

ARRETE PRESIDENTIEL N°...18.../07 DU...13...  
...1977 PORTANT RATIFICATION DE  
L'ACCORD CULTUREL ENTRE LA REPUBLIQUE UNIE DU  
CAMEROUN ET LA REPUBLIQUE RWANDAISE, SIGNE LE  
5 FEVRIER 1976.

ITEKA RYA PREZIDA N°...18.../07 RYO  
KUWA...13 mutarama...1977 LIHAMYA  
AMASEZERANO YEREKEYE IBY'UMUCO, YASHYI-  
ZWEHO UMUKONO KUWA 5 GASHYANTARE 1976,  
NA REPUBLIKA YUNZE UBUMWE YA KAMERUNI NA  
REPUBLIKA Y'U RWANDA.

Nous, HABYARIMANA Juvénal,  
Président de la République,

A traiter par  
Date entrée 27 JANV. 1977  
N° Classement 1060

Twebwe, HABYARIMANA Yuvénali,  
Prezida wa Republika,

Vu la Proclamation du 5 juillet 1973 du  
Haut-Commandement de l'Armée Rwandaise, spécia-  
lement en son paragraphe 5, 4°;

Tumaze kubona Itangazo ryo kuwa 5  
nyakanga 1973 ryatanzwe n'Abategetsu Ba-  
kuru b'Ingabo z'u Rwanda, cyane cyane mu  
gika cyaryo cya 5, 4°;

Vu la Constitution de la République, spé-  
cialement en son article 56,i);

Tumaze kubona Itegeko-Nshinga rya  
Republika, cyane cyane mu ngingo yaryo  
ya 56,i);

Sur proposition de Notre Ministre des  
Affaires Etrangères et de la Coopération et de  
Notre Ministre de l'Education Nationale, et  
après avis du Conseil du Gouvernement en sa  
séance du 21 décembre 1976,

Tubisabwe na Ministri wacu w'Ubu-  
banyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Mi-  
nistri wacu w'Uburezi bw'Igihugu, kandi  
tumaze kwumva icyifuzo cy'Inama ya Leta  
yateranye kuwa 21 ukuboza 1976,

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

Article unique.

L'accord culturel entre la République  
Unie du Cameroun et la République Rwandaise,  
signé à Kigali le 5 février 1976, est approuvé  
et ratifié, et sort son plein et entier effet.

Ingingo imwe rukumbi.  
Amasezerano yerekeye iby'umuco,  
yashyirivaho umukono i Kigali kuwa  
5 gashyantare 1976, na Republika yunze  
ubumwe ya Kameruni na Republika y'u  
Rwanda, aremewe, ahanye burundu kandi  
atangiye gukulikizwa mu ngingo zayo zose.

Kigali, le...13 janvier...1977.

Kigali, kuwa...13 mutarama...1977.

*[Handwritten mark]*

HABYARIMANA Juvénal,  
Général-Major.

Le Ministre des Affaires Etrangères  
et de la Coopération

Ministri w'Ububanyi n'Amahanga  
n'Ubutwererane

NSEKALIJE Aloys,  
Lieutenant-Colonel.

Ministre de l'Education  
Nationale,

Ministri w'Uburezi bw'Igihugu

MUTAMBEREZI P.C.